

Tjenbé Rèd!



***Tasse de Thé group's
right of reply:
"Is Reggae soaked
in homophobia?"***

(Clarifications by the Tjenbé Rèd association)

*Paris, Monday the 3rd of November 2008
Press release No.TR08SOC29B*

Following our press release No.TR08SOC29 of the 18th of October 2008 - *Anthony B has moved forward - Tjenbé Rèd suggests that he goes on to sign the Reggae Compassionate Act (Dialogue ought to continue despite calls for the cancellation of concerts, launched in an inappropriate manner by Collectif Vigilance Citoyenneté and by Tasse de Thé)* [1] - we received, on the 2nd of November at 21:20 hrs, the following right of reply from the *Tasse de Thé* group, to which we are obliged, under the terms of article 13 of the law of 29 July 1881 on the freedom of the press, to give equal publicity.

* *
*

Right to Reply from Tasse de Thé to Tjenbé Rèd - "Is Reggae soaked in homophobia?"

Despite recent disobliging remarks concerning our legitimate anger with regard to concerts by the notorious homophobic Anthony B, the Lesbien Tasse de Thé association, with its website, acknowledges the worthy efforts of the Tjenbé Rèd group, which has for several years, tried (with others) to persuade - apparently without any great result, according to its new press release [2] - the singers of a "burning spirituality" type of Reggae (Anthony B, Capleton, Sizzla, Admiral T etc) to sign the "Reggae Compassionate Act", then not to renege on it later on, and to stop singing anything on stage of any of the "very evil pseudo-biblical things" like "We need to burn them!" etc. (See some spicy details in Appendix [3A], against our homosexual community.)

It is also well to note that signing a document against homophobia called "Reggae Compassionate Act" owes nothing to a feeling of patronising sympathy. Nor is it about communication among communities. After all, homophobia is no longer a matter of mere opinion - since December 2004 it is a crime punishable by law!

Thus, the Tasse de Thé is asking for the simple application of French law!! Homophobic discrimination is similar to racism, sexism, machismo, misogyny etc. Public remarks against homosexuals can now be referred to Justice Tribunals where they are punishable. "French law provides that those who call for any of the

types of discrimination set out in articles 225-2 and 432-7 of the Penal Code, against a person or group of persons by reason of their sexual orientation will be punished by imprisonment and/or a fine of €45.000... This applies to signatures, provocative about-turns and comments-aside, wrapped up in code words everyone understands.

*Information online on Tasse de Thé can be found at:
<http://www.tassedethe.com/cadres/souscadre/sos/migraine2.htm> [3B]*

See you

Sincerely, and always in solidarity, of course, against the recalcitrant «CAPLETON»!

*Chantal Delatorre
President «Tasse de Thé»
www.tassedethe.com*

*PS: The LGBT group Tjenbé Rèd is still on our links:
http://www.tassedethe.com/cadres/souscadre/rencontres/ailleurs_a.htm*

Tasse de Thé, an association and website, which fights for the right to marry, and the civic equality of homosexual couples and families.

* *
*

Tjenbé Rèd takes note of this right to reply by the Tasse de Thé association and would like to add the following clarifications.

1. The press release of 18th October last, to which you are reacting, obviously did not have as its main aim to be disobliging to you. We sincerely apologise to you if you have taken it that way. It aimed solely at promoting an initiative of dialogue and conciliation. This has allowed three homosexual groups in Jamaica and Britain (*J-Flag*, *BGMAG* and *OutRage!*) to bring five major Reggae Dancehall artists (Beenie Man, Sizzla, Capleton, Buju Banton and Elephant Man) to the point of signing a firm statement against homophobia - the *Reggae Compassionate Act* (RCA). It is true that the first four have since then reneged on their signatures, but it seems that discussions have opened up again with two of them (Beenie Man and Sizzla). As far as the last one is concerned, he seems to have honoured his commitments.

2. We do not dispute the gravity of their words - and of several singer's ones. We only ask that the LGBT (lesbian, gay, bi- and trans-sexual) movement, asks itself what its objective is, and what are the best means to achieve it. Is the objective to prevent these singers from appearing in Europe or rather to reduce the incidence of homophobia in Jamaica and the West Indies? It's not that simple to say whether the two of these alternatives are compatible or not with each other.

3. It would be good to reflect on these issues along with the performers of Reggae Dancehall, but it is true that it is difficult to establish dialogue with them. Since the 4th of June this year, *Tjenbé Rèd* has not ceased to offer them opportunities for dialogue. In five months, we have with difficulty obtained two meetings with three of these performers, which, however interesting they were, remain without any outcome to this day. This may be because the people we met are still thinking about the possibility of prolonging the dialogue. Or they might even just be taking the time to approve the record for publication of the meetings already held. In these circumstances, can we really talk about dialogue? We are at the start of a new week. Let's wait till it ends, before answering.

4. It is also well to think about this along with the people most concerned - LGBT people living in Jamaica and the West Indies, (or those who have their origins there). In this regard, the organisations *J-Flag (Jamaica Forum for Lesbians, Allsexuals & Gays)*, *BGMAG (Black Gay Men's Advisory Group)* or *Tjenbé Rèd* (a civic movement for action and reflection on issues for blacks, people of colour and LGBT people in mainland and overseas France) have an expertise which ought to be taken into account. If these organisations think that dialogue should continue to be sought, surely they know what they are talking about? But do they think so? They are now asked this question.

5. It is a good idea, since you raise the issue of the law, to think about this along with those in the law. In this regard, since you suggest that homophobia is no longer an opinion but a crime, it seems to us that you have let yourself be lulled by the deceptive propaganda of a certain political class. It has made the LGBT movement believe it has gained something, so as to keep it quiet more easily. It has had a certain success in this, by the way, or so it seems to us. Only certain forms of homophobic discrimination, only certain homophobic comments are liable to be punished by the law - and with what difficulties! You wish, for example, to punish possible homophobic comments uttered by Capleton in Jamaica? Good luck to you! Firstly, you need to have found out about it within three months (this being the legal time limit for action). In the present case, we only learned on the 29th of October 2008 that he had infringed the RCA on the 25th of December 2007 - and we are even more vigilant than the average on this subject. Next, supposing the legal time limit has been observed, you have to bring the author of the remarks before a French judicial authority. Good luck to you there too in getting a Jamaican court officer to deliver the summons in Jamaica (even supposing that this is legally possible). Or would you prefer to wait until he graciously comes to perform his actionable songs on French national territory? But these singers are, like you, up to date on French law, or at least their representatives in France are, and they proceed very carefully. And even if, like Sizzla (on the 17th and 18th of June in 2007, at the Elysée Montmartre in Paris, according to the internet site Internet Reggae.fr [6]) they let themselves go a little, would you have paid a court officer who spoke West Indian argot to go along to observe him on the spot? For these artists have the gift of expressing themselves in Jamaican, an English Creole language which makes it doubly unintelligible to the ears of the court officer, for whom, however, you would have however have had to pay a lot, wouldn't you? Is that not so? In many regards, the

*Law No.2004-1486 of the 30th of December 2004 involving the creation of the High Authority for the fight against discrimination and for equality is a swindle. It makes us think we have changed society, while it is so very difficult to apply that, on the contrary, society uses it to express its every-day homophobia with complete impunity. One single judgement has been delivered since its adoption, that against the MP Christian Vannest. He has not ceased re-offending with complete impunity, after having brought *Act Up Paris*, *SNEG* and *SOS homophobie* to their knees financially. They won, but have had to pay the heavy costs of justice! Yes, indeed, the lawyers' costs are rarely awarded to the losing party. It is also for these reasons that we have rarely based our previous initiatives on legal proceedings. Rather we put more trust on the vigilance of citizens and the search for dialogue.*

Finally, we are please to inform you that your organisation's Internet site is now featured among our links [7]. Also, that the terminology which you reproach us for having used never appeared in any of our remarks, or were not directed at you at all. We thank you for your attention and we once again express our solidarity with you as activists! :-)

*For Tjenbé Rèd
(Stop Murder Music France)
President, David Auerbach Chiffrin
tjenbered@hotmail.fr
06 12 95 16 21*

[1] 18 octobre 2008 - *Anthony B fait un premier pas : Tjenbé Rèd lui propose d'aller jusqu'à signer le Reggae Compassionate Act (Le dialogue doit se poursuivre malgré les appels à l'annulation des concerts lancés de manière inappropriée par le Collectif Vigilance Citoyenneté et par Tasse de Thé) - Communiqué de presse n°TR08SOC29*

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081018-00.html>

[2] 30 octobre 2008 - *Le chanteur homophobe Capleton viole le Reggae Compassionate Act et arrive en tournée en France et en Europe (Tjenbé Rèd devient relais du réseau Stop Murder Music en France et appelle les associations qui défendent les droits humains à une mobilisation résolue contre les propos de Capleton, aspirant «brûleur de pédés») - Communiqué de presse n°TR08SOC33*

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081030-00.html>

[3A1] Tasse de Thé/ ANNEXE/ POUR INFO :/ Extrait du Communiqué du 18/10/2008 de l'association Tjenbé Rèd/ «(...) En 1996, Anthony B, chanteur de reggae dancehall jamaïcain, interprète «Bun Down Sodom» («Brûler Sodome»), signalée comme l'une des 207 chansons les plus homophobes du reggae dancehall par le site Internet «Murder Inna Dancehall»/ En 1998, il interprète «Cut Out That» («Trancher ça»), une autre des 207 chansons signalées par «Murder Inna Dancehall», avec notamment ces paroles : «A go bun all saddom whey dem practice», que l'on pourrait traduire par : «Je vais brûler tous les sodomites où qu'ils sévissent»./ En août 2001, un entretien avec Anthony B publié par le magazine «Reggae Massive» lui prête les propos suivants [3A2] :/ «Il n'y a pas d'égalité des droits pour les homosexuels... Les homosexuels sont mauvais... C'est une abomination... Ces gens sont contre la nature... Les homosexuels ne devraient pas avoir une place dans la société. Pourquoi devrais-tu les autoriser ? Si mon fils est homosexuel, je le tue. Car j'ai foi en Dieu... Les personnes qui donnent des droits aux homosexuels ne connaissent pas Dieu et ne connaissent rien à l'amour ni à la nature... Quand je vois deux bêtes en train de se reproduire, ou un homme et une femme faisant l'amour... Si tu luttés contre ça, tu n'es pas dans la vie...»./ En 2002, Anthony B interprète «Chi Chi Man» («Pédé») et «No Apology» («Pas d'excuse»), qui figurent également dans la liste établie par «Murder Inna Dancehall»/ En 2002 puis 2005, il reprend les chansons «Bun Down Sodom» et «Cut Out That»/ En 2004, par ailleurs, deux associations noires et antillaises, Jamaica Forum for Lesbians Allsexuals & Gays (en Jamaïque) et Black Gay Men's Advisory Group (au Royaume-Uni), lancent la campagne internationale Stop Murder Music avec le soutien de l'association «OutRage!»/ Le 13 juin 2007, ces associations parviennent à un accord négocié avec Eddie Brown de la société Pride Music, une figure du reggae dancehall, et publient le Reggae Compassionate Act (RCA), une charte éthique issue des communautés noires et antillaises. Les plus importants acteurs de l'économie du reggae dancehall en Europe soutiennent cet accord : Michel Jovanovic (Mediacom France), Klaus Maack (Contour Germany), Peter Senders (Panic Productions Holland), Fabrizio Pompeo (Tour de Force Italy), Julian Garcia (Roots and Vibes Spain) et Tim Badejo (Dubble Bubble Scandinavia). Plus encore, cet accord porte la signature de Capleton et de Sizzla, artistes emblématiques de la scène reggae dancehall/ Le 11 octobre dernier, le maire de Vitry-le-François a décidé d'interdire son concert prévu le 12 à l'Orange Bleue, appuyant notamment sa décision sur les éléments avancés par «Murder Inna Dancehall» (ainsi : «Les Bobo Shanti, qui comprennent des chanteurs populaires de reggae dancehall comme Sizzla, Capleton ou Anthony B, condamnent tout ce qui ne va pas dans le sens de leur croyances et appellent à brûler les politiciens, le Vatican, les pédés... Ces chanteurs se défendent en expliquant que c'est d'un feu spirituel qu'il s'agit»)/ Le 14 octobre, Tjenbé Rèd (Mouvement civique pour l'action & la réflexion sur les questions noires, métisses & LGBT en France ultramarine & hexagonale) demandait à Anthony B de signer le Reggae Compassionate Act (...)/ Aujourd'hui, Anthony B n'est toujours pas signataire du «Reggae Compassionate Act». Il est en tournée en Europe. (...))

[3A2] En référence à la déclaration sur la pg 37 en «Reggae Massive» en 2001, son avocat déclare qu'il n'y a pas de souvenir de cette déclaration...»

[3A3] *AUTRES RAPIDES INFOS/ WEB :/ «... quelques riches Bobos, ex ghetto-youths, donnent le ton en ce nouveau millénaire. Leur business : la musique proscrite dans le camp : le Dancehall, véritable machine musicale à l'assaut de la planète. Ils ont pour nom Sizzla, Capleton, Anthony B, Jah Thunder, Junior Reid, Determine, Jah Malo, ou encore Ras Shiloh./ Les deux premiers étaient en concert à la Martinique respectivement en juillet puis en août. Deux shows orchestrés avec brio dans une ambiance survoltée et résolument pacifique. Leur leitmotiv : le feu, le «Faya burning», le «More fire», la purification... un pyro-lexique que chantaient déjà les anciens nyabinghis, mais avec des relents plus symboliques et spirituels. Aujourd'hui les voix du ghetto se parent d'une rage affirmée contre la société blanche, contre le Vatican et son pape, l'ONU ou les homosexuels.»/ Source : http://www.jenndoubout.org/article.php3?id_article=160*

[3A4] *Admiral T. Interdit de concert pour propos homophobes/ La tournée française d'Admiral T, un chanteur de reggae-dancehall antillais ne passera pas (...) Alerté par l'association «Les oubliés de la mémoire» sur les propos homophobes contenus dans plusieurs textes de ce Guadeloupéen, Hervé Sansoneto a décidé d'annuler ce concert, en accord avec le maire de la ville Pierre Cohen. Le patron du Bikini risque peut-être une procédure judiciaire pour rupture de contrat avec l'artiste, mais il a préféré s'abstenir d'entacher l'image de la nouvelle grande salle de concert de Ramonville, et celle de son maire, candidat aux Municipales de Toulouse. En 2001, rappelle sur son site le journal Têtu, Admiral T chantait «Batty Boy Dead Now» («à mort les pédés maintenant»). En 2003, dans «Gwadada» («Guadeloupe»), il dressait la liste des malheurs qui selon lui frappent la Guadeloupe : le chômage, les agressions, les conflits sociaux, la sorcellerie, la drogue, l'insécurité routière... et l'homosexualité. En 2004, dans «Burn Pédofil» («Brûlez les pédophiles»), il assimilait homosexualité et pédophilie et chantait : «Pédofile sé papa macoumè !» («Un pédophile c'est un père pédé !»). «Depuis, précise Hervé Hirigoyen de l'association toulousaine «Les oubliés de la Mémoire» Admiral T multiplie les déclarations à la presse en affirmant qu'il a toujours été contre l'homophobie. Son avocat dit qu'il a un esprit humaniste ! (...)/ Source article : <http://www.ladepeche.fr/article/2007/11/06/157598-Admiral-T-Interdit-de-concert-pour-propos-homophobes.html>*

[3A5] *Sizzla rentre en Jamaïque après que la préfecture de l'hérault.../ 29 mai 2008... Après avoir réaffirmé son intention de respecter le Reggae Compassionate Act, le chanteur de reggae homophobe Sizzla a finalement annulé sa tournée.../ Source article : http://www.lepost.fr/article/2008/05/29/1199988_sizzal-rentre-en-jamaïque-apres-que-la-prefecture-de-l-herault-ai-encore-annule-un-concert-prevu.html*

[3A6] *et «Au terme de trois ans de campagne Stop Murder Music, les associations de défense des droits des homosexuels sont parvenues à leur but : obtenir les accords écrits d'artistes acceptant de renoncer à chanter des textes homophobes, après avoir signé le Reggae Compassionate Act. Les premiers signataires ont été Beenie Man, Sizzla, Capleton et Buju Banton, quatre des artistes les plus visés par*

la campagne./ Sauf que... Quelques semaines plus tard, Beenie Man et Buju Banton reviennent sur leur engagement./ La lutte continue.»

[3A7] Voir aussi l'intéressante définition de l'histoire RASTAFARI sur l'encyclopédie en ligne WIKIPEDIA/ «(...) Enfin, les rastas ont un fort attachement aux textes sacrés, à la méditation religieuse et recherchent en permanence à se rapprocher du lien ancestral qui les unit à l'Afrique et à leurs origines. En particulier, le traitement des femmes et des homosexuels est abordé d'une manière qui serait qualifiée de traditionaliste. (...)»/ Le mot paraît bien faible !

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Rastafarisme>

[3B] Tasse de Thé/ (grosses) MIGRAINES

http://www.tassedethe.com/cadres/souscadre/sos/migraine2.htm#ANTHONY_B

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081030-99.pdf>

[4A] Liste SMM - *Stop Murder Music* (au 31 décembre 2004) : Alex McCalla (groupe T.O.K.), Beenie Man, Bounty Killer, Buju Banton, Capleton, Craig Thompson (groupe T.O.K.), Elephant Man, Roshawn Clarke (groupe T.O.K.), Sizzla (ou Sizzla Kalonji) , T.O.K., Vybz Kartel, Xavier Davidson (groupe T.O.K.)

[4B] *OutRage!// REGGAE STARS RENOUNCE HOMOPHOBIA/ Beenie Man, Sizzla & Capleton sign deal/ Historic agreement to stop "murder music"/ London/ 13 June 2007*

<http://www.petertatchell.net/popmusic/reggaecompassiondeal.htm>

<http://www.tjenbered.fr/2007/20070613-99.pdf>

[4C] Liste MID - *Murder Inna Dancehall* (au 25 octobre 2008) : Admiral Bailey, Admiral T, Akon, Aozade, Angel Doolas, Anthony B, ARP, Assassin, Baby Cham, Baby G, Beenie Man, Black Uhuru, Black-er, Bounty Killer, Brian, Buju Banton, Bunny Wailer, Busta Rhymes, Cam'ron, Capleton, Chicken, Chuck Fender, Congo Natty, Daddy Mory, Damian Marley, Delly Ranks, Demo Delgado, Dillinger, DJ Collateral, Dr. Evil, Easy Star All-Stars, Elephant Man, Errol Brown, Filco Ranks, Frisco Kid, Gabriel, Galaxy P, General B, General Degree, General Levy, Ghetto Max, Gringo, Hammer Mouth, Harry Toddler, Hawkeye, Horace Andy, Hot Shot Crew, Jiggy, Jiggy King, Juelz Santana, Junior Demus, Junior Kelly, Junior Reid, Kardinal Offishall, Kevin Evil, Kiprich, Krys, Lady Saw, Lexxus, Lovindeer, Lovy Jam, Lutan Fyah, Macka Diamond, Mad Cobra, Mavado, Mega Banton, Menny More, Misty In Roots, Mr. Chicken, Mr. Easy, Mr. Vegas, Ninja Ford, Notch, Pan Head, Peter Tosh (décédé le 11 septembre 1987), Pierpoljak, Predator, Professor Nuts, Rally Bop, Ranking Toyon, Ras Berry, Red Dragon, Sanchez, Sayrus, Scare Dem Crew, Sean Paul, Shabba Ranks, Singer J, Sizzla, Sonny Okosun, Spragga Benz, Stapler, Steel Pulse, T.O.K., Tappa Zukie & Family, Terror Fabulous, The Congos, The Twinkle Brothers, Tony Gold, Top Cat, Twins Of Twins, Virgo Man, Vybz Kartel, Ward 21, Warrior King, Wayne Marshall, Wickerman, Yellowman, YT

<http://soulrebels.org/dancehall.htm>

[4D] Liste ANA - *An Nou Allé* (au 7 août 2006) : Admiral T, D. Pleen, Krys, Lieutenant, Straika
<http://www.annoualle.org/>

[5] 4 juin 2008 - *Tjenbé Rèd propose le dialogue aux amateurs de dancehall (RDV samedi 7 juin à 16 heures, Paris)* - Communiqué de presse n°TR08POL11
<http://www.tjenbered.fr/2008/20080604-00.html>

[6] REGGAE.fr/ Sizzla - Live à L'Elysée Montmartre/ (28/06/2007)/ *Sizzla à Paris en live ! La date était cochée sur nos calendriers depuis déjà trois mois. 4 ans qu'on attendait de revoir cet artiste aussi talentueux que controversé. Le 17 et le 18 juin à l'Elysée Montmartre dès 20h, nous avons donc rendez-vous avec Sizzla, un des artistes les plus appréciés de la scène nuroots et dancehall jamaïcaine. [...] L'assistance est très réceptive au show et Sizzla se permet de chanter ou plutôt de faire chanter habilement au public «Nah Apologies»... Il ne se prive pas non plus d'avoir quelques propos qui pourraient prêter à confusion vu qu'il vient de signer le [Reggae Compassionate Act]. [...]*
http://www.reggae.fr/lire-article/927_Sizzla---Live-a-L-Elysee-Montmartre.html
<http://www.tjenbered.fr/2007/20070628-99.pdf>

[7] <http://www.tjenbered.fr/liens3.html>

www.zeboutik.biz

© TJENBÉ RÈD ! Mouvement civique pour l'action & la réflexion
sur les questions noires, métisses & LGBT (lesbiennes, gaies, bi & trans)
en France ultramarine & hexagonale
Association loi 1901 fondée le 1er mai 2007, déclarée le 24 mai 2007, Journal officiel du 16 juin 2007
CCP Paris 5355746U | IBAN FR94 2004 1000 0153 5574 6U02 070 | BIC PSSTFRPPPAR |
SIRET 500 965 678 00013 | NAF/APE 913E
Membre du Comité consultatif des associations ultramarines
près la Délégation interministérielle pour l'égalité des chances des Français d'outre-mer
Membre de l'UNOM | Union nationale de l'outre-mer français
Membre du RAAC-sida | Réseau des associations africaines et caribéennes
agissant en France dans la lutte contre le sida
Membre du CRAN | Conseil représentatif des associations noires en France
Membre associé, Observateur de la Fédération française des Centres LGBT
Membre du collectif UCIJ | Uni(e)s contre l'immigration jetable
Stop Murder Music France, relais du réseau Stop Murder Music en France
Signataire de la Charte francilienne des intervenants en éducation pour la santé
et membre du Schéma régional d'éducation pour la santé en Île-de-France
Signataire de la Charte de la Coordination française pour le droit d'asile
Signataire de l'Appel pour un moratoire universel sur la peine de mort
lancé le 6 août 2007 par la Coalition mondiale contre la peine de mort
Signataire du pacte interassociatif Ni Pauvre, Ni Soumis du 4 février 2008
Soutien du collectif DroitsEtProstitution
Courriels : contact@tjenbered.fr | MSN : tjenbered@hotmail.fr |
Myspace : <http://www.myspace.com/tjenbered> | Site Internet : <http://www.tjenbered.fr/>
ligne d'écoute et d'information : +33 (0)6 10 55 63 60 (24h/24, répondeur à certaines heures)
113, boulevard Voltaire, 75011 Paris
